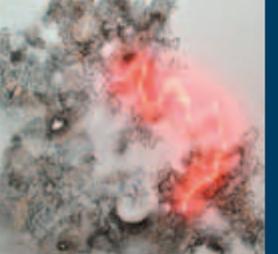


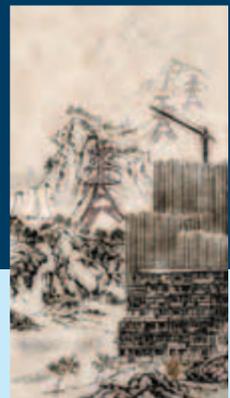
# 「山非水」：看山水仍是山水？

「山非水」展覽名稱參考唐代禪宗大師青原行思「看山非山」的參禪道理：參禪之初，看山是山，看水是水；禪有悟時，看山不是山，看水不是水；禪中徹悟，看山仍然是山，看水仍然是水。在今天這個時代，山水碰上當代藝術一時令人五味紛陳，陷入如「看山非山」之境，但無論山水的當代呈現如何顛覆莽亂，或許我們仍然能夠找到一些有趣的方式去理解山水，進而品悟其中的人文意境，還原「看山是山」的本來樂趣。如果你要問這場展覽的最大意義所在？我猜或許就是它所提供的這些有趣方式。 文：香港文匯報記者 賈選凝 圖片由季豐軒畫廊及藝術家提供

■梁巨廷作品《着引》



■管偉邦作品《密林郁郁》



■麥盛豐作品《模擬城市圖》

策展人梁兆基指出，傳統山水畫技巧至宋代已臻高峰，至元代文人畫興起，山水更著重意境的追尋並成為最具代表性的中國繪畫藝術。但時至今日，無論大自然面貌以至社會文化思潮均已經歷翻天覆地的變化，所以今次展覽希望探討山水意境在當代藝術的呈現狀態，更嘗試以現代文學角度欣賞藝術家的創作風格。

展覽的媒材不限於水墨，也包括繪畫媒介、雕塑及錄像等。參展藝術家組合亦充分展現本地藝術的多元視野，既有前輩級的梁巨廷與卓有瑞，中生代的甘志強、吳觀麟與管偉邦，也有青年一代的蔡德怡與麥盛豐，他們嘗試從不同的藝術角度去演繹當代山水。其中梁巨廷將展出以西方繪畫顏料配合燈光效果的新山水系列作品；而甘志強則首次創作不鏽鋼鏡面鳥籠，表

現融合環境映像的當代山水雕塑；管偉邦的水墨作品是文人山水的當代延續；卓有瑞的塑膠彩動態風景則上追古代山水的氣韻。

作品各有面向，今次我們重點與大家分享其中來港近十年的台灣藝術家卓有瑞與以鳥籠為個人創作重要標籤的甘志強這兩位藝術家的作品。

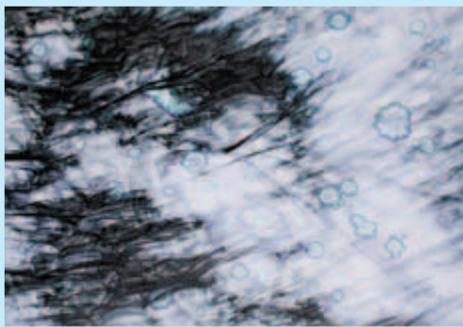
## 卓有瑞：樹影上的水漬

其實，卓有瑞這套表現樹影移動的畫作一共十八件，這次展出的是其中四件。這一組作品的色彩基調以黑白為主，策展人認為從中能看出水墨的空靈——藝術家在樹影上面畫出輕靈的水漬。

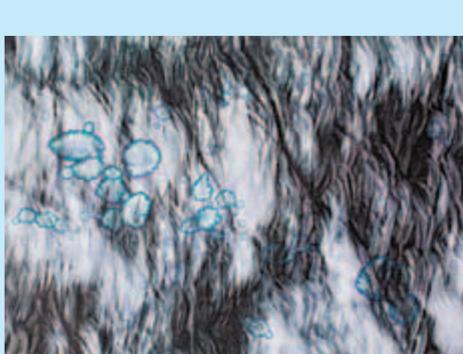
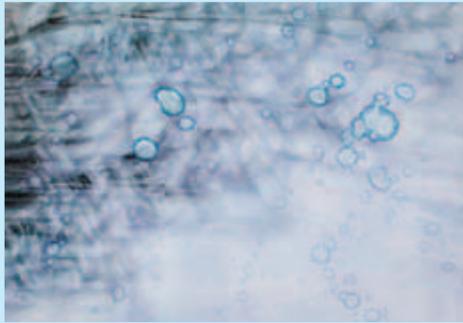
卓有瑞表示：「因為使用的技法是照相寫實，所以我先拍下樹影的移動，發現其中主要以黑色為主，但也有藍色和紫色調。」畫完樹影之後，她在其中點綴了一朵朵水漬。事實上，之前她在紐約住了30幾年，一直畫牆面上的肌理和影子，近些年來港在浸會大學教書，因為觀察到浸會宿舍樓後面的風景，於是就畫下那些樹影放在宿舍中看，但看着看着感覺少些新意，於是想加入新的元素。

「給我靈感的是印表機（打印機）油墨快沒時，在紙上出現的一條條紋路。」這偶然碰到的水印，頗帶有當代藝術的意味，也啟發了卓有瑞的畫法。「有的水漬很大片，就像爆炸。」也有人認為她畫中的水漬就像透過玻璃去觀看的水珠，有淡淡的朦朧質感。

與香港結緣，也是巧合。由於在紐約她的工作室所在的公寓傾斜、變成危樓，一夜之間沒了工作的地方，卓有瑞經朋友介紹來港教書。生活境遇的改變對創作當然也構成影響。她說：「每個人創作時的切入點都不一樣，我的生過改變，所以也會借景談心、談情緒。」她認為，畫任何題材最主要是畫一個人的情緒——就像這次她畫樹的空靈意味，更像是進入一種時空流逝的感傷中。「那是對自己生命流逝的感覺，因為經歷了這麼大的意外。」雖然朋友說她應對得已經很樂觀，但在創作中仍然能夠看出顯見的影響。不過近來卓有瑞的畫作中色彩也逐漸多起來，或許也源於她生活中的某些因局終於尋到了一種相對完滿的解決方式吧。



■卓有瑞的塑膠彩布本作品



■卓有瑞在樹影中畫出水漬。

《山非水——香港當代山水藝術》  
(卓有瑞、蔡德怡、管偉邦、甘志強、梁巨廷、麥盛豐、吳觀麟)

時間：即日起至7月13日 週一至六 上午10時至下午6時半  
地點：季豐軒畫廊（中環雲廠街20號地下）

## 甘志強：鳥籠是一種創作的驅動力

如果說每位藝術家都有一種獨特的、只屬於自己的art language，那麼最適合甘志強的那一種，無疑是鳥籠。他的創作，十幾年來從裝置藝術、戶外、到室內從未離開過「鳥籠」這個主題。

不同於以往他使用過的雲石等媒介，今次他用不鏽鋼做了個四四方方的鳥籠。而作品之所以名為《虛實景象》，則是因為鳥籠的四面有如鏡面的效果，觀者從中可以照見自己。「虛實」的意思是一件作品中有兩個世界——虛的世界是藝術家用玻璃彩畫出的山水，是藝術家的想像；實的世界則是觀者可以從中看到的自己。所以當我們望進這個鳥籠時，整個作品是一個渾然的虛實結合的整體。

鳥籠作為一種傳統工具，其意象本身就與傳統中國畫相合。而甘志強個人對這一意象則有很強的執著，他1995年開始用鳥籠作為創作主題，作品如今因為更多進駐畫廊、博物館、拍賣行，所以也在向更精巧的收藏方向發展。但他依然不會離開「鳥籠」，因為

這於他而言，或許是最適合自己的藝術表達方式。既然壽司和波鞋都可以有那麼多款式，鳥籠又為何不可以？

甘志強說：「其實千萬不要將鳥籠局限在一個意義上，它有太多的意義。」鳥籠對他來說就像一種純粹的創作驅動力，他喜愛大自然，對這物件一見傾心，並決心將其貫徹在日後漫長的創作之中。至於鳥籠與山水國畫的關係，或許你所不知的是，甘志強小時候接觸的首個藝術語言就是國畫，並畫了整整十年，如今他的作品雖然不會用山水技法，但依然會融入傳統國畫的元素，而這次我們在他鳥籠中看到的山水，其實也展現出了藝術家的這份功底。

對於一位藝術創作者而言，最重要的並不是完全摒棄或絕對前人路線的模仿、依循，而是照着自己的方向一直做下去就好——在沿襲和摸索中，堅持屬於自己的創作動力。



■甘志強作品：虛實景象—盤景（二）



■甘志強作品：虛實景象—山水（一）

## 創作對談 採訪：Jasmine

# 色彩與音律 「躍動」畫布之上

從今期開始，我們將帶給大家一組獨特的作品聯展——「躍動」。Dee Dee、陳敏華、陳環佩和曾翠薇四位藝術家，在這場展覽中，用各自的不同角度傳達出了四種不同的環境，並在其中注入了各自的情感。

第一段情感，是關於海洋。陳環佩的繪畫作品《遺跡》，運用畫布與色彩，記錄海浪由早至晚的萬千變化，並以細膩敏銳的筆觸，把隱藏於大自然之美感和力量呈現在我們眼前。藝術家認為，這樣的嘗試可視為一個穿越時空的「共同」創作，以畫布與色彩演繹宛如音樂家以交響組曲所奏出的情懷與想像。

可否介紹一下自己在「躍動」中的作品？

陳：我的作品「遺跡」的定義可作為記錄、紀念或作為回憶的東西，它與時間產生關係，同時也是一種時間留下的痕跡。而「遺跡」可以看得見，也可以看不見。

我很喜歡海洋，我家住在海邊已經十年了，對海洋的神秘力量有一種莫名的感動，我認為假如海洋能給予一切生物以靈魂，也能給藝術家創作的源泉與力量。因此，我嘗試與海洋的力量共同合作，透過畫布及顏料配合海浪冲刷岸邊的力量，並以仔細筆觸勾勒沙粒、海水與顏料混和在畫布上流動的痕跡，讓沙灘上「被隱藏的美」呈現人前，使藝術與自然力量互相融和。而《遺跡》這件作品最終呈現的面貌是不可預計的，是機遇與偶發的，同時需要時間的等待與累積，最後以海洋力量構成獨特的天然「繪畫」，並重新理解與領悟「繪畫」的意義。是次於YY9 GALLERY 展出的作品亦是糅合了音樂的元素，加入了蕭邦（Chopin）「海洋」練習曲（Op.25,no.12）的旋律，作為帶動畫布上色彩跳動的節奏，亦同時啟發了我開始研究藝術、音樂與大自然結合的創作。並且是我作為藝術家與音樂家首對大海的印象來進行一個穿越時空的「共同」創作，感覺分外有意義。

■陳環佩作品《遺跡》，塑膠彩布本，130x420cm，2013



為何想記錄海浪由早至晚的變化？

陳：海洋的變化不能預測，每一次拍岸所帶動的流動像是一段樂譜，海洋的流動也因月球的引力而影響，我希望把這些變化的「瞬逝美」留

### 「躍動」

Dee Dee Choy、陳敏華、陳環佩、曾翠薇繪畫作品展

時間：即日起至7月20日 週三至六 中午1時至晚上7時（星期日及公眾假期休息）

地點：YY9 Gallery（柴灣永泰路60號柴灣工業城一期2樓206室）

網址：www.2bsquare.com

下，於是《遺跡》的創作便記錄了由早上至黃昏時分海洋的變幻。並且它必須經歷時間的累積及仔細地刻劃每一點水流在畫布上流過的痕跡，才能呈現它隱藏的美。經過我兩至三個月的筆觸勾勒，點點滴滴的把隱藏於大自然的創作重新呈現。

未來會有怎樣的創作方向？

陳：我希望未來的作品中能結合更多音樂的元素，讓作品豐富起來。而且我認為藝術界的視覺元素與本質，根源於自然界的美與當中不同的表現形式。藝術家的創作亦源於生活及大自然環境微細部分的組成，而我對大自然有深刻的體會，同時發現自然界裡有很多隱藏的美，我期望將來的創作方向是嘗試重新呈現這些於大自然中被隱藏的美。最後，讓作品可以帶動不同的觀眾去關心身邊自然界裡的一草一木，思考更多關於人與自然的關係。

陳環佩以往作品：<http://www.youtube.com/watch?v=VJFOHYsTGfC>